

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Alkuperäiset Ohjeet
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



WARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

ATENCIÓN Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

VAROITUS Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

WAARSCHUWING Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. Dustcontrol no es responsable por errores u omisiones en este catálogo.

Varaamme tuotteiden osalta oikeuden rakenne- ja ulkoasumuutoksiin sekä painovirheisiin.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Tillverkare/Manufactured by/Valmistaja:

Såld av/Sold by/Myyjä

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Tillbehör _____	8
Tekniska data _____	4	Garanti _____	8
Funktionsbeskrivning _____	5	Felsökning _____	8
Drift _____	5	Reservdelar _____	34-37
Service _____	6	EG-försäkran _____	38-39
Montering _____	7	Dustcontrol Worldwide _____	40

Contents

Safety Considerations _____	9	Accessories _____	13
Technical Data _____	9	Warranty _____	13
Description _____	10	Trouble Shooting _____	13
Operation _____	10	Spare Parts _____	34-37
Service _____	11	EG-declaration _____	38-39
Assembly _____	12	Dustcontrol Worldwide _____	40

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	14	Zubehör _____	18
Technische Daten _____	14	Gewährleistung _____	18
Funktionsbeschreibung _____	15	Fehlersuche _____	18
Betrieb _____	15	Ersatzteile _____	34-37
Wartung _____	16	EG-Erklärung _____	38-39
Montage _____	17	Dustcontrol Worldwide _____	40

Contenido

Consideraciones de seguridad _____	19	Accesorios _____	23
Datos técnicos _____	19	Garantía _____	23
Descripción _____	20	Problemas más frecuentes _____	23
Funcionamiento _____	20	Recambios _____	34-37
Mantenimiento _____	21	Declaración EG _____	38-39
Montaje _____	22	Dustcontrol en el Mundo _____	40

Sisällysluettelo

Turvallisuusnäkökohdat _____	24	Lisävarusteet _____	28
Tekniset tiedot _____	24	Takuu _____	28
Toiminta _____	25	Vianetsintäopas _____	28
Käyttö _____	25	Varaosat _____	34-37
Huolto _____	26	EG-ilmoitus _____	38-39
Asennus _____	27	Dustcontrol Worldwide _____	40

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	29	Accessoires _____	33
Technische gegevens _____	29	Garantie _____	33
Beschrijving _____	30	Probleemoplossingen _____	33
Bediening _____	30	Onderdelen _____	34-37
Service _____	31	EG-verklaring _____	38-39
Montage _____	32	Dustcontrol Wereldwijd _____	40

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

2. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna angående det material som avskiljs, t ex asbest.

3. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

4. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten. Använd endast maskinen helt komplett.

5. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att slangen (extra tillbehör) är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett. Var observant på mikrofiltertätning.

6. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.

7. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog.

OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

Maskinen är ej avsedd att lyftas i handtaget av kran eller annan lyftanordning.



TEKNISKA DATA

	DC AirCube 1200	DC AirCube 2000
HxBxD	869 x 458 x 598 mm	1019 x 512 x 547 mm
Vikt	21 kg	25 kg
In-/Utlopp	Ø 250/315 mm	Ø 315 mm
Flöde öppet inlopp	1060 m ³ /h	1850 m ³ /h
Effektuttag	230 V, 385 W	230 V, 505 W
Avskiljningsgrad		
EN 60335-2-69, klass H	99,995 %	99,995 %
EN 1822-1	HEPA 13	HEPA 13
Förfilter "kassett"	G3	G3
Area förfilter och HEPA filter	0,45/4,9 (m ²)	0,63/8,2 (m ²)
Ljudnivå	max 60 - 69 dB(A)	max 62 - 74 dB(A)

Funktionsbeskrivning

Luftrenare DC AirCube 1200, 2000 är avsedd för rening av luften i en arbetslokal. Maskinen används som komplement till punktut sugning. Luften cirkuleras genom ett förfilter och ett mikrofilter. HEPA-filtret har extremt hög avskiljningsgrad och avskiljer i praktiken alla luftburna dammpartiklar som går genom filtret.

Vid nedsatt sugförmåga ska förfiltret bytas. Om sugförmågan inte ökar efter förfiltretbytet ska mikrofilter bytas.

Fläkten har steglös hastighet vilket ger möjlighet till ekonomikörning till exempel på natten.

DC AirCube 1200 kan också användas för evakuering av luft från ett utrymme där man vill skapa ett undertryck genom att utloppet ansluts till en Ø 250 mm slang.

DC AirCube 2000 kan också användas för evakuering av luft från ett utrymme där man vill skapa ett undertryck genom att utloppet ansluts till en Ø 315 mm slang.

Utan tillbehör är maskinen avsedd att användas i upprätt läge för att minimera dammvirvel från utblåset

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

Luftrenaren DC AirCube 1200, 2000 har steglös hastighet, vilket ger möjlighet till ekonomikörning t ex på natten.

Service

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten.

När sugeffekten börjar sjunka pga för stor dammbelastning indikeras detta av att den röda lampan tänds. (OBS! Denna funktion sker endast vid maxhastighet.) Byt förfiltret. Lyser fortfarande den röda lampan ska HEPA-filtret bytas. Vid tung dammbelastning är livslängden kortare. Bara originalfilter får användas. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts

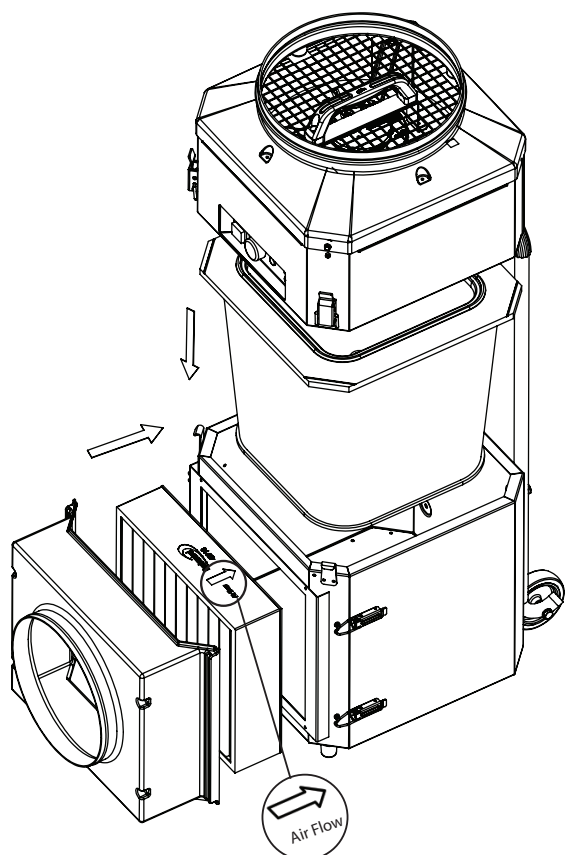
Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Luftrenare DC AirCube 1200, 2000 ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd enbart originaldelar.

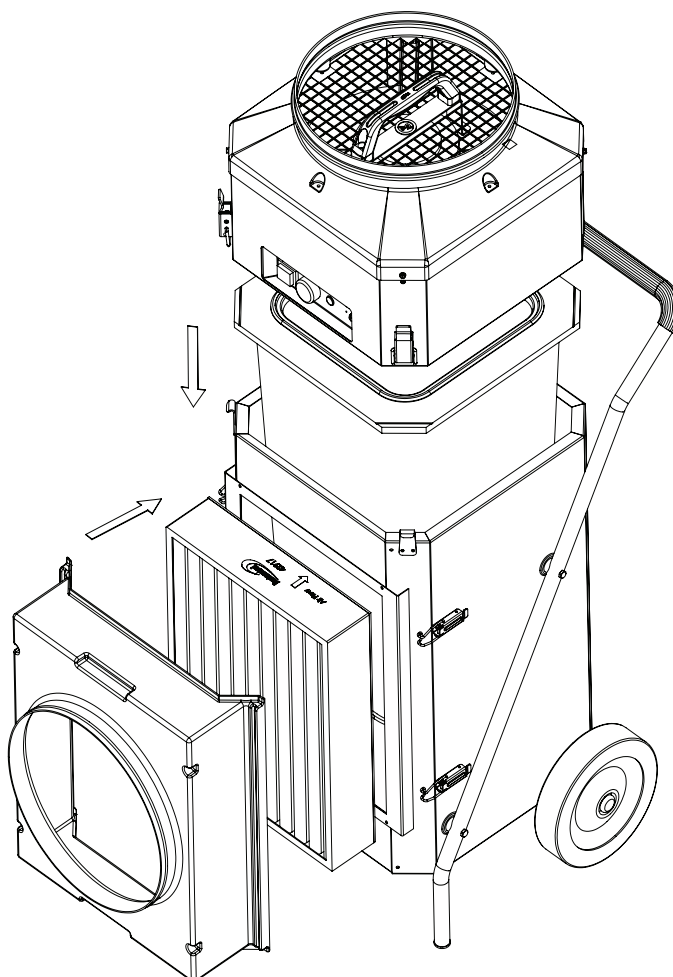
Maskinens fläkt är underhållsfri.

Byte av filter:

DC AirCube 1200

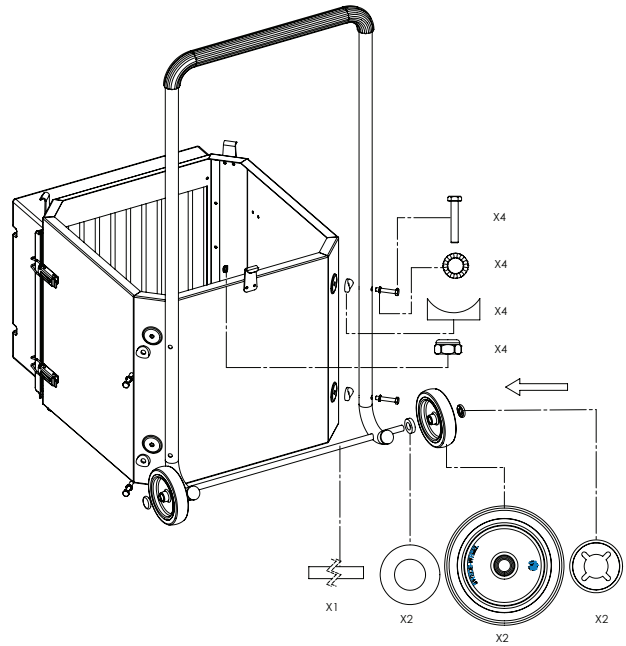


DC AirCube 2000

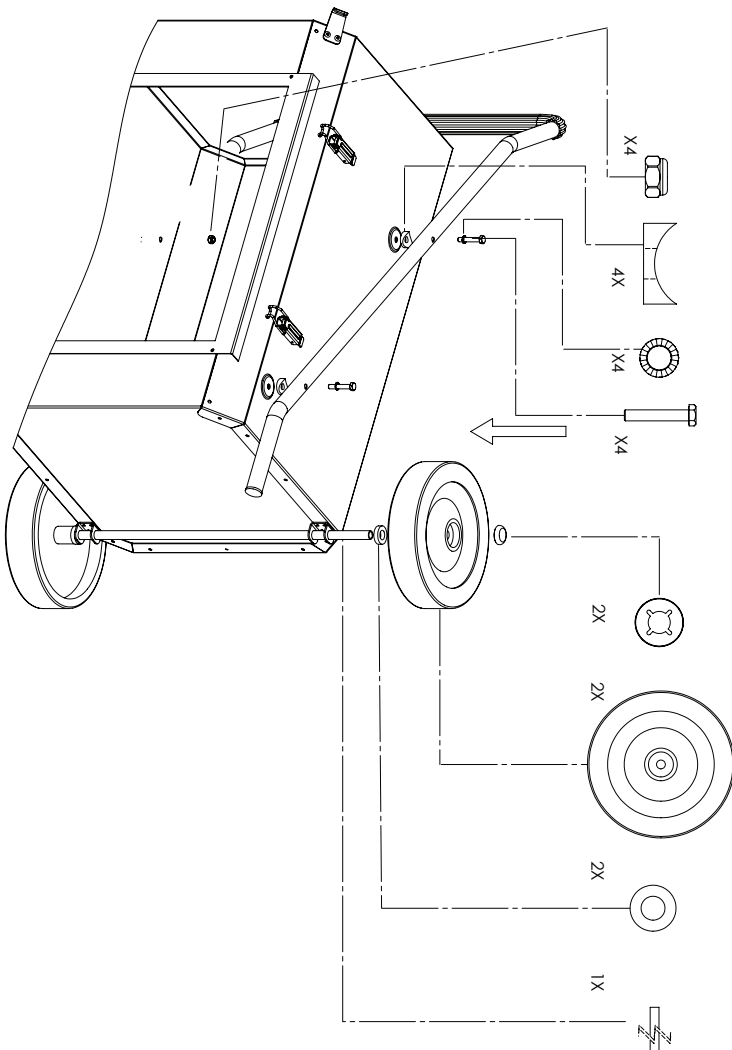


Montering

DC AirCube 1200



DC AirCube 2000

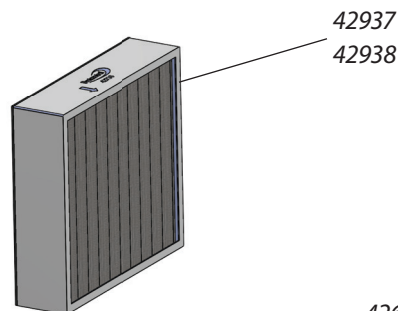


Tillbehör

DC AirCube 1200

Benämning

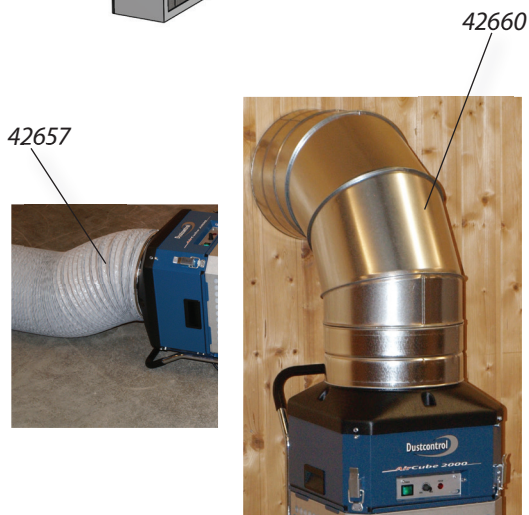
Förfilter	42918
Kolförfilter	42938
Mikrofilter	42940



DC AirCube 2000

Benämning

Förfilter	42619
Mikrofilter	42618
Slang/muff/klammer 315 mm	42657
Muff/böj 90° 315 mm	42660
Kolförfilter	42937



Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte.

godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller personer som

FELSÖKNING

Problem

Orsak

Åtgärd

Maskinen blåser ut damm.

Filtret eller packningen skadat.

Byt filter.

Maskinen går bara på max hastighet.

Vridpotensiometer trasig

Beställ reparation.

Maskinen suger dåligt.

Igensatt filter.

Byt filter.

Fläkten startar ej.

El ej ansluten.

Anslut el.

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

2. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

3. Don't abuse cord

Never pull the machine by the cord. Keep the cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly for damage.

4. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply. Only use the machine complete.

5. Maintain the machine with care

Keep the machine clean and check that the hose (extra accessories) is undamaged and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease. Make sure the micro-filter is fitted properly.

6. Checking for damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

7. Warning

Use only accessories and replacable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

The machine is not designed to be lifted by the handle of a crane or other lifting device.



TECHNICAL DATA

	DC AirCube 1200	DC AirCube 2000
HxWxL	869 x 458 x 598 mm	1019 x 512 x 547 mm
Weight	21 kg	25 kg
In-/Outlet	Ø 250/315 mm	Ø 315 mm
Flow, at open outlet	1060 m ³ /h 50 Hz, 860 m ³ /h 60 Hz	1850 m ³ /h 50 Hz, 1650 m ³ /h 60 Hz
Power consumption	230 V, 385 W, 115 V, 195 W	230 V, 505 W, 115 V, 350 W
Degree of separation, EN 60335-2-69, class H	99.995 %	99.995 %
EN 1822-1	HEPA 13	HEPA 13
Pre-filter "cartridge"	G3	G3
Area pre-filter and HEPA filter	0.45/4.9 (m ²)	0.63/8.2 (m ²)
Soundlevel	max 60 - 69 dB(A))	max 62 - 74 dB(A))

Description

The DC AirCube 1200, 2000 air cleaner is intended for cleaning the air in a work area and is intended for use as a compliment to spot extraction. Air is passed through a combination filter and a microfilter. The HEPA filter actually separates particles to 99.995 %. The combination filter separates the majority of the particles and thereby prolonging the life of the microfilter.

When a loss of suction capacity is experienced the pre-filter should be changed. If the suction capacity does not increase after the pre-filter change then the HEPA filter should also be changed.

The fan has variable speed settings which allow for economical running, for example during the night.

The DC AirCube 1200 can also be used to discharge air from work places which must be kept under negative pressure. A 250 mm hose can be attached to the fan outlet where necessary.

The DC AirCube 2000 can also be used to discharge air from work places which must be kept under negative pressure. A 315 mm hose can be attached to the fan outlet where necessary.

Without accessories the machine is made for using in an upright position to minimise dust whirling from the outlet.

Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specification of the machine. When using an extension cable with the machine, ensure that the connection is water tight and the extension cable is suitably rated.

The DC AirCube 1200, 2000 aircleaner has two speed settings which allows for economical running, for example during the night.

Service

While performing cleaning or maintenance on the machine, the unit should be off and disconnected from the power supply.

When the suction is reduced, due to the filters becoming clogged, the red light will come on. (Note: This feature is only at max speed.)

The pre-filter should be changed. If the light is still on the the HEPA filter should be changed too.

With heavy dust loads the life of the filters are shorter. Use only original spare part filter. Use suitable breathing protection and do the operation in a closed room. The used filter should be sealed in a plastic bag and disposed of according to approved methods. Check regularly that the electrical cable is not damaged in any way. With replacement of the cable and contact, use only water proof replacements.

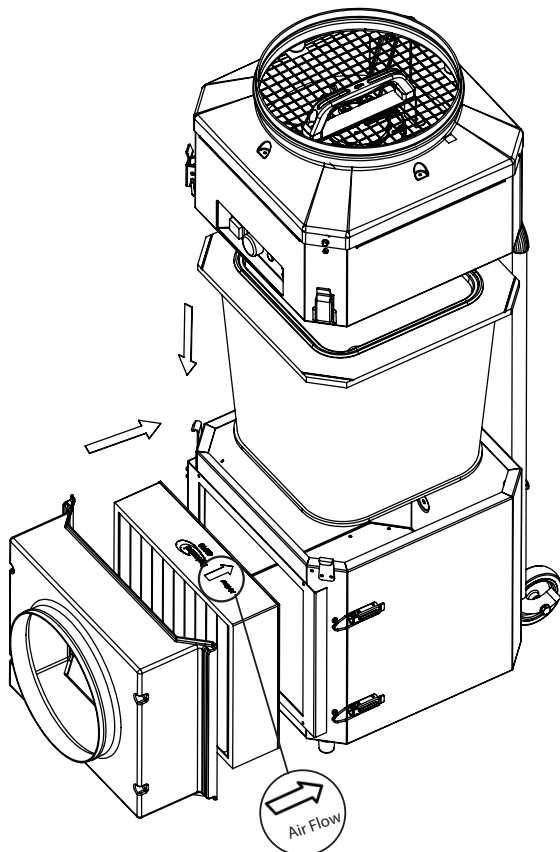
The DC AirCube 1200, 2000 should be performance tested and checked at least once per year or more frequently if subject to intensive use.

Because this machine is used with dangerous sub-stances maintenance is vital, worn parts should be replaced. Never compromise the function of the DC AirCube 1200, use only original spare parts.

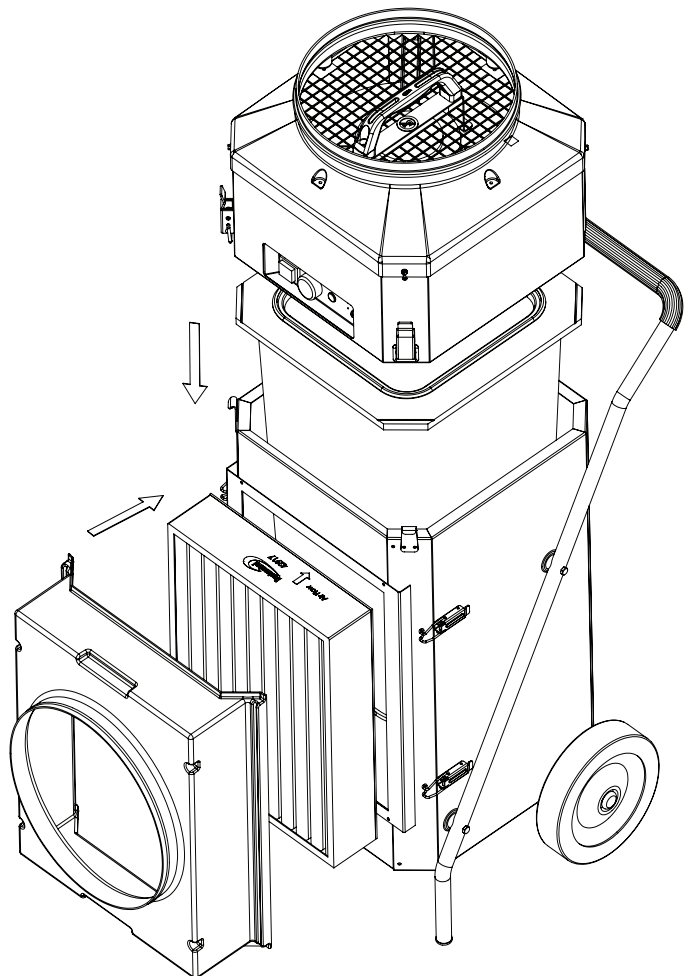
The fan is maintenance free.

Change the filter:

DC AirCube 1200

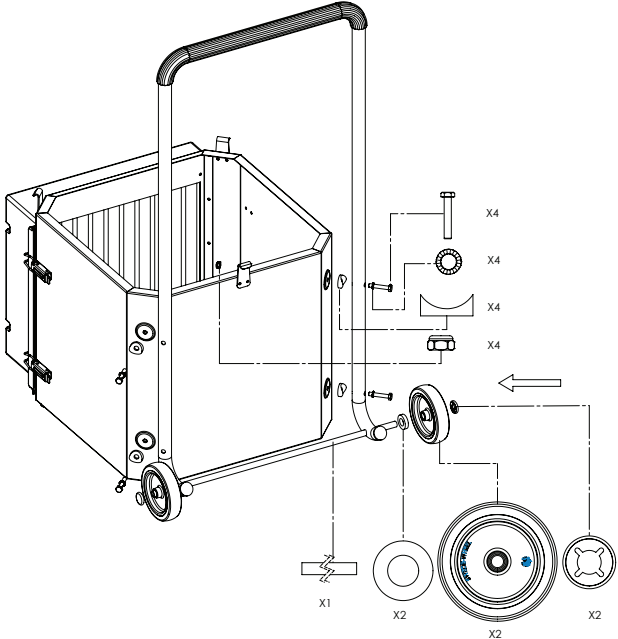


DC AirCube 2000

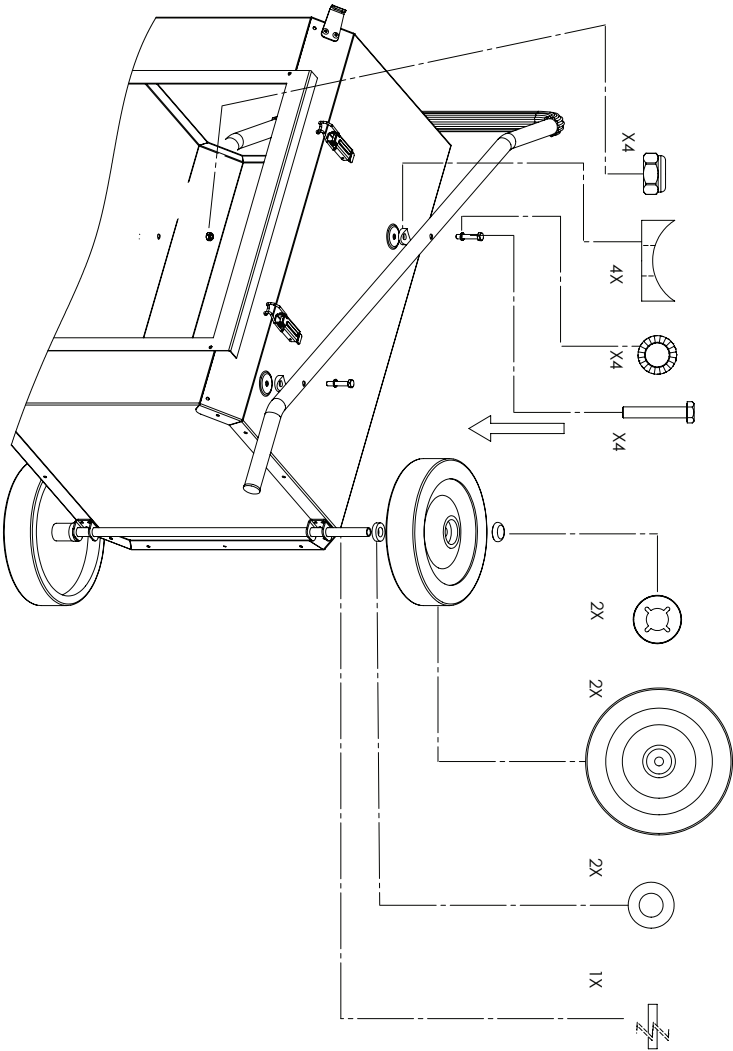


Assembly

DC AirCube 1200



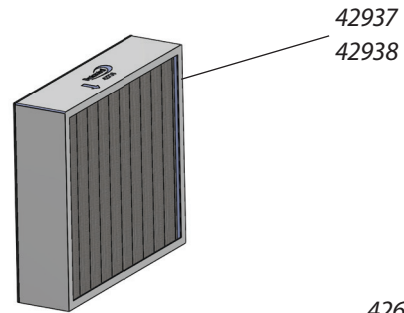
DC AirCube 2000



Accessories

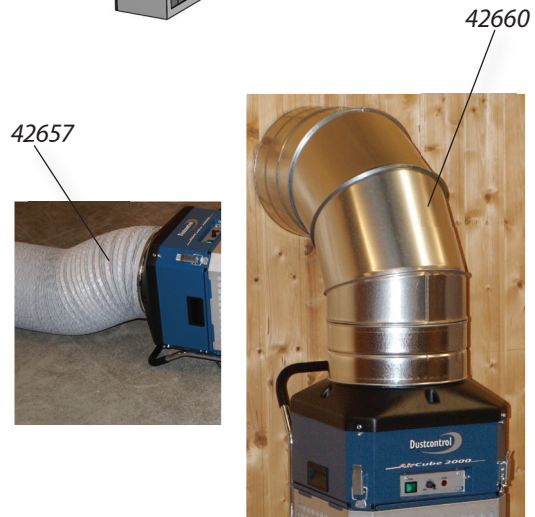
DC AirCube 1200

Description	Part No
Prefilter	42918
Prefilter carbon	42938
Microfilter	42940



DC AirCube 2000

Description	Part No
Prefilter	42619
Microfilter	42618
Hose/socket/clip 315 mm	42657
Socket/bend 90° 315 mm	42660
Prefilter carbon	42937



Other accessories — see Dustcontrol catalogue.

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
Machine blows dust.	Damaged filter or gasket.	Change filter.
Machine runs only on max speed.	Turning power meter is faulty.	Order parts and replace.
Reduction in airflow at exhaust.	Filled filter.	Change filter.
Fan does not start.	No power.	Check power source and connection.

Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitsvorschriften bevor Sie das Gerät starten. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Warnung! Bei der Verwendung von elektrischen Maschinen müssen grundlegende Sicherheitsvorschriften befolgt werden, um Brandschäden, elektrischen Schlägen oder Personenschäden zu verhindern:

1. Umgebungseinflüsse

Setzen sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Die Maschine darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder in der Nähe von leichtentzündlichen Flüssigkeiten und Gasen verwendet werden.

2. Überlastung des Gerätes

Lassen Sie die Maschine nie völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für die dafür vorgesehenen Arbeiten. Beachten Sie die Vorschriften für die Handhabung des abgesaugten Materials, wie bspw. für Asbest.

3. Das Netzkabel

Ziehen Sie die Maschinenicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor starker Hitzeeinwirkung und

scharfen Kanten. Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.

4. Wichtiger Hinweis

Zum Reinigen und bei Wartungsarbeiten muss der Hauptschalter ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein.

5. Pflege

Halten Sie die Maschine sauber. Der Schlauch darf keine Schäden haben und alle Dichtungen müssen luftdicht sein. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Der Tragegriff sollte trocken und frei von Öl und Fett sein. Kontrollieren Sie die Mikrofilterdichtung regelmäßig.

6. Kontrollmaßnahmen

Vor Inbetriebnahme sollten Sie die Maschine auf Schäden überprüfen. Reparaturen dürfen nur von einer von Dustcontrol autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

7. Achtung

Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile aus dem Katalog von Dustcontrol. Achtung! Beim Verwenden von fehlerhaften Teilen oder Plagiaten (vor allem Filter) kann die Maschine gesundheitsgefährdenden Staub freigeben, die Personenschäden zur Folge haben können

Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, durch den Griff eines Kranes oder anderen Hebevorrichtung gehoben werden.



TECHNISCHE DATEN

	DC AirCube 1200	DC AirCube 2000
HxBxL	869 x 458 x 598 mm	1019 x 512 x 547 mm
Gewicht	21 kg	25 kg
Ein-/Auslass	Ø 250/315 mm	Ø 315 mm
Luftmenge offener Einlass	1060 m ³ /h 50 Hz	1850 m ³ /h 50 Hz
Effekt	230 V,385 W	230 V, 505 W
Abscheidegrad		
EN 60335-2-69, Klasse H	99,995 %	99,995 %
EN 1822-1	HEPA 13	HEPA 13
Vorfilter "Patrone"	G3	G3
Bereich Vorfilter und HEPA-Filter	0,45/4,9 (m ²)	0,63/8,2 (m ²)
Geräuschpegel	max 60 - 69 dB(A)	max 62 - 74 dB(A)

Funktionbeschreibung

Der Luftreiniger DC AirCube 1200, 2000 ist für die Reinigung von Arbeitsplätzen konzipiert. Die Maschine kann zusätzlich zur Punktabsaugung verwendet werden. Die Luft zirkuliert durch einen Vorfilter und einen HEPA filter. Der HEPA filter hat einen extrem hohen Abscheidungsgrad und filtert praktisch alle luftgetragenen Staubpartikel die durch den Filter gehen.

Bei sinkender Saugfähigkeit muss der Vorfilter gewechselt werden. Falls sich die Saugfähigkeit nach erfolgtem Filterwechsel nicht verbessert, muss der HEPA filter gewechselt werden.

Der Ventilator hat eine stufenfreie Geschwindigkeitsregulierung, was beispielsweise den Energiesparmodus ermöglicht.

Die Maschine sowohl stehen als auch liegend eingesetzt werden.

Der DC AirCube 1200 kann mit einem Abluftschlauch Ø 250 verwendet werden.

Der DC AirCube 2000 kann mit einem Abluftschlauch Ø 315 verwendet werden.

Betrieb

Schließen die Maschine an die in der Spezifikation angegebenen Stromquelle an. Beim Einsatz eines Verlängerungskabels sollte dieses Verlängerungskabel wasserfest sein.

Der DC AirCube 1200, 2000 ist stufenlos regulierbar, wodurch das Gerät bspw. nachts im Energiesparmodus fahren kann

Wartung

Bei der Reinigung und Pflege der Maschine muss diese abgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein.

Das Absinken der Saugleistung durch zu hohe Staubbelastung wird durch das Leuchten der roten Lampe signalisiert. (Hinweis: Diese Funktion ist nur bei max speed). Wechseln Sie den Vorfilter. Leuchtet die Lampe nach erfolgtem Wechsel des Vorfilters weiter, muss auch der HEPA filter gewechselt werden. Setzen Sie nur Originalfilter ein. Benutzen Sie eine Schutzmaske beim Filterwechsel. Der ausgetauschte Filter muss in einen Plastiksack gelegt werden, der danach verschlossen wird.

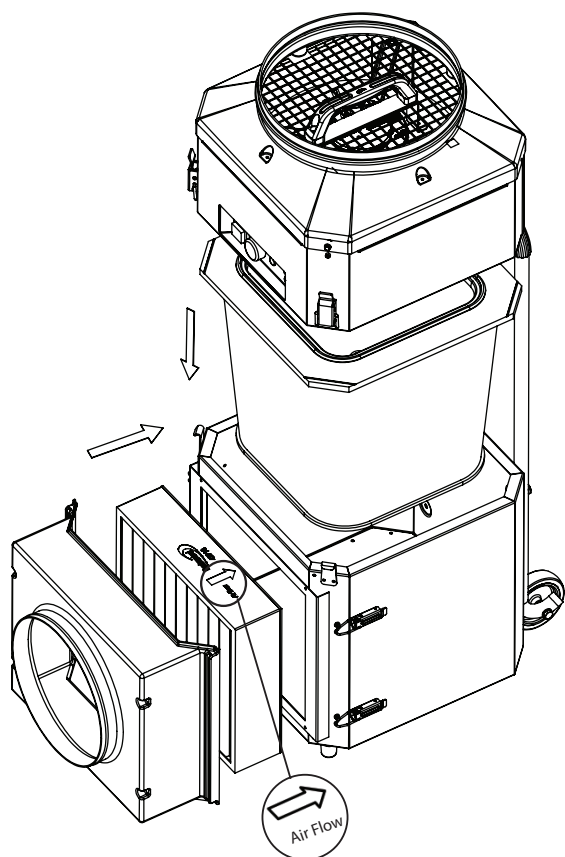
Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.

Der Luftreiniger DC AirCube 1200, 2000 muss mindestens einmal im Jahr gewartet werden. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht und dürfen nicht länger, als es ihre Lebensdauer erlaubt, verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.

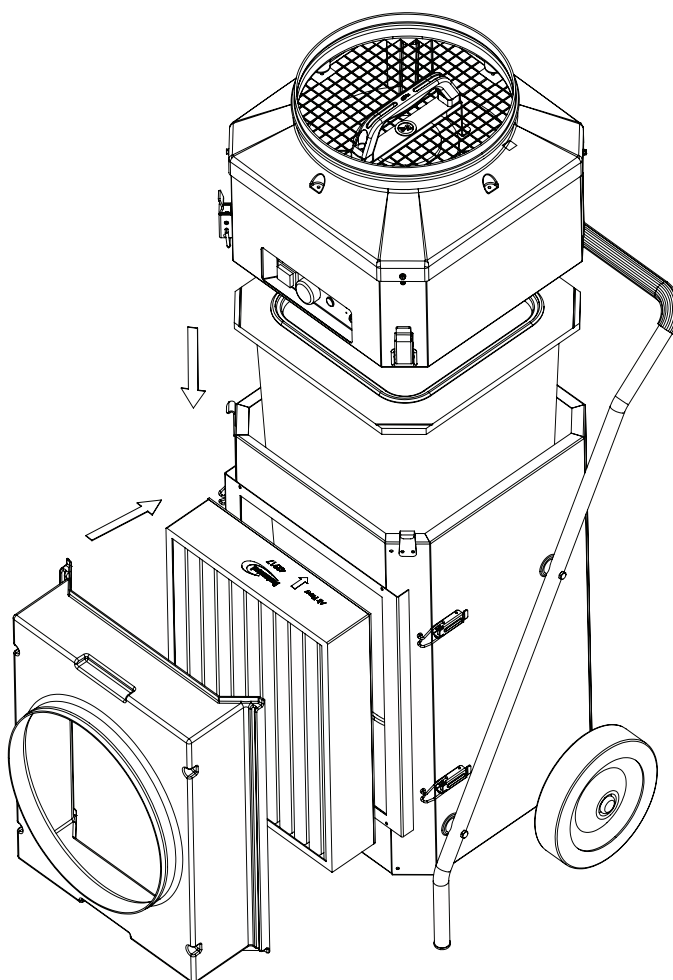
Der Ventilator der Maschine ist wartungsfrei.

Filterwechsel:

DC AirCube 1200

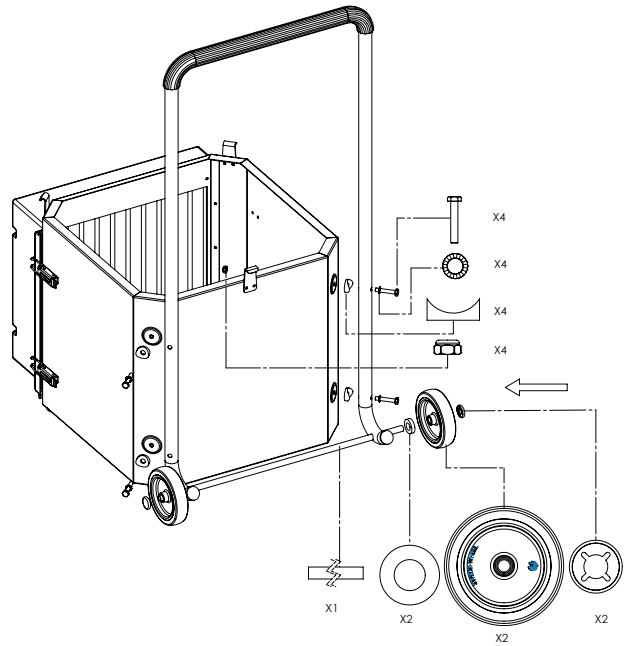


DC AirCube 2000

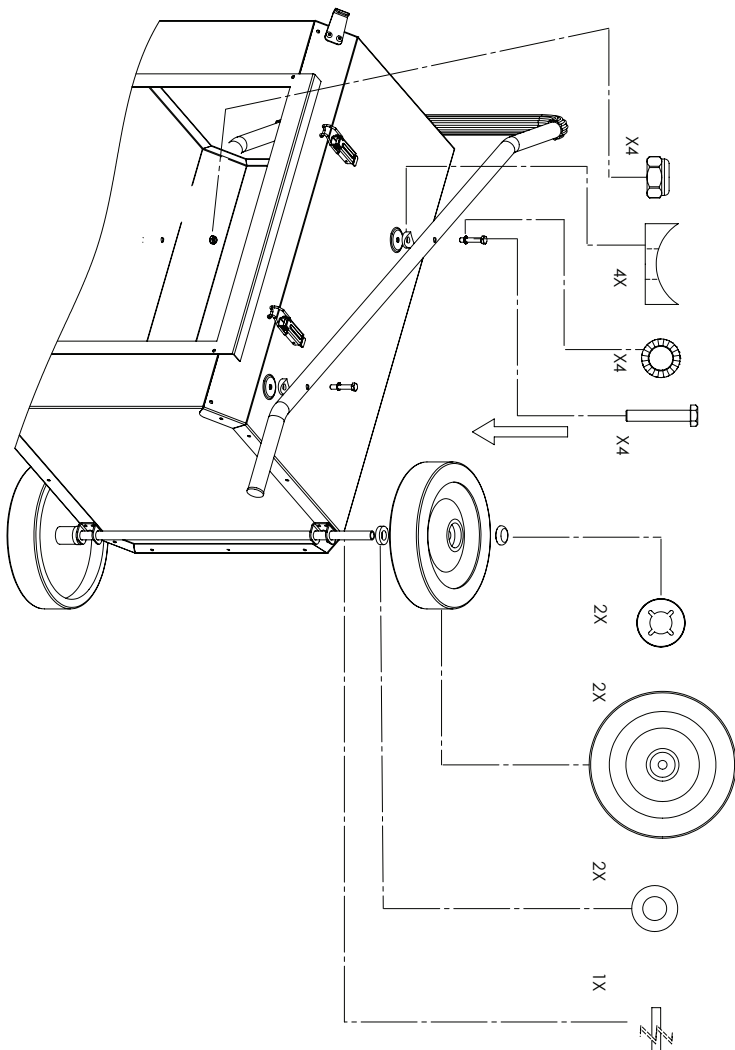


Montage

DC AirCube 1200



DC AirCube 2000

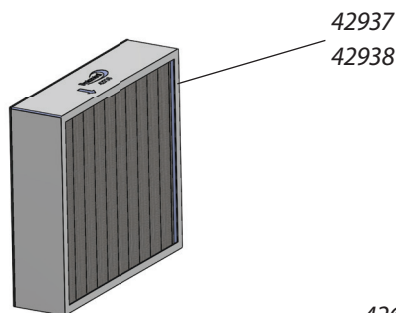


Zubehör

DC AirCube 1200

Bezeichnung

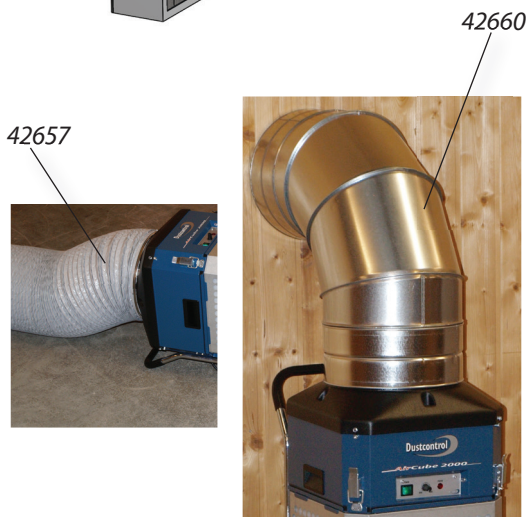
Vorfilter	Art. Nr. 42918
Vorfilter Kohl	42938
Mikrofilter	42940



DC AirCube 2000

Bezeichnung

Vorfilter	Art. Nr. 42619
Mikrofilter	42618
Schlauch/Muffe/Klammer 315 mm	42657
Muffe/Bogen 90° 315 mm	42660
Vorfilter Kohl	42937



Übriges Zubehör siehe Dustcontrols Katalog.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit ist zwei Jahre und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass diese wie vorgeschrieben verwendet wird und die benötigte Wartung erhält. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt.

Reparaturen müssen von Dustcontrol oder von Dustcontrol autorisiertem Personal durchgeführt werden. In anderen Fällen verfällt die Garantie.

FEHLERSUCHE

Problem

Ursache

Massnahme

Aus der Maschine bläst Staub.

Filter oder Dichtung ist defekt.

Filterwechsel.

Die Maschine läuft nur mit max. Geschwindigkeit.

Drehpotentiometer ist defekt.

Reperatur bestellen.

Maschine saugt schlecht.

Filter voll.

Filterwechsel.

Der Ventilator startet nicht.

Kein Strom.

Stromquelle anschliessen.

Consideraciones de seguridad

Lea cuidadosamente las instrucciones antes de comenzar a trabajar con la máquina. Guárdelas para posteriores consultas.

Atención: Cuando se trabaja con material eléctrico, se deben tomar siempre precauciones para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas y daños a personas, incluyendo:

1. Zona de trabajo

No exponga la máquina a la lluvia, zonas húmedas o con vapor de agua, ni a líquidos o gases inflamables.

2. Sobrecarga

No deje nunca funcionar al aparato a su máxima potencia. Siga siempre las regulaciones y consejos del material con el que está trabajando. No utilice la máquina para otros propósitos diferentes por los que fue diseñada.

3. No maltrate el cable

Nunca tire del cable para mover la máquina. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor o zonas con filos. Compruebe regularmente si hay daños en él.

4. Medidas importantes:

Siempre desconectar el cable de la red cuando se efectúen trabajos de mantenimiento o limpieza en la máquina.

5. Mantenimiento cuidadoso de la máquina

Mantenga la máquina limpia y compruebe regularmente si la manguera (accesorios) no está dañada y si las sujeciones están firmes. Siga las instrucciones. Mantenga las asas secas y limpias de grasa y aceite. Asegúrese de que el microfiltro está correctamente colocado.

6. Comprobación de daños

Antes de continuar con el aparato, éste debe ser cuidadosamente inspeccionado de daños. Si hay alguna parte dañada o estropeada esta deberá ser reparada por un servicio autorizado de Dustcontrol.

7. Atención:

Utilice solo accesorios y recambios de Dustcontrol, cuando se utilizan piezas no originales de Dustcontrol (especialmente filtros) puede haber fugas de polvo contaminante y provocar daños personales.

La máquina no está diseñada para ser levantada por el asa de una grúa o de otro dispositivo de elevación.



DATOS TÉCNICOS

	DC AirCube 1200	DC AirCube 2000
Alto x ancho x largo	869 x 458 x 598 mm	1019 x 512 x 547 mm
Peso	21 kg	25 kg
Entrada/Salida	Ø 250/315 mm	Ø 315 mm
Caudal en la salida	1060 m ³ /h 50 Hz	1850 m ³ /h 50 Hz
Consumo	230 V, 385 W	230 V, 505 W
Grados de separación , EN 60335-2-69, class H	99,995 %	99,995 %
EN 1822-1	HEPA 13	HEPA 13
Prefiltro Cartucho	G3	G3
Área pre-filtro y filtro HEPA	0,45/4,9 (m ²)	0,63/8,2 (m ²)
Nivel de ruido	max 60 - 69 dB(A))	max 62 - 74 dB(A)

Descripción

El DC AirCube 1200, 2000 está preparado para la filtración de aire en la zona de trabajo y como complemento para extracción de polvo. El aire pasa a través de una combinación de filtros y microfiltros. El filtro HEPA separa hasta el 99.995 % de partículas. La combinación de filtros separa la mayoría de partículas prolongando la vida del filtro.

El prefiltro deberá ser cambiado cuando se observe una pérdida de capacidad de succión. Si la capacidad de absorción no aumenta después del cambio, el filtro HEPA deberá ser cambiado.

El ventilador tiene diferentes velocidades lo que permite un funcionamiento más económico por ejemplo durante la noche.

El DC Aircube 1200 puede también usarse para descargar aire de lugares de trabajo que deben mantenerse en presión negativa. Si se necesita, se puede añadir a la salida del ventilador una manguera de 250 mm.

El DC Aircube 2000 puede también usarse para descargar aire de lugares de trabajo que deben mantenerse en presión negativa. Si se necesita, se puede añadir a la salida del ventilador una manguera de 315 mm.

Sin accesorios la máquina está fabricada para situarla en posición vertical y minimizar los remolinos de polvo de la salida.

Funcionamiento

Respete las indicaciones de conexión de la máquina. Cuando utilice un cable extensible, asegúrese que la conexión es impermeable y el cable es el apropiado.

El DC AirCube 1200, 2000 tiene diferentes velocidades lo que permite un funcionamiento más económico por ejemplo durante la noche..

Mantenimiento

La unidad debe estar apagada y desenchufada de la red mientras se efectúan trabajos de reparación.

Cuando la aspiración baja debido a obstrucciones en el filtro, la luz roja se encenderá, señalizando que es el momento de cambiar el prefiltro. (Nota: Esta función sólo está a velocidad máxima).

Si la luz sigue encendida entonces deberá cambiarse también el filtro HEPA.

En procesos que generan gran cantidad de polvo pesado, la vida de los filtros es más corta. Utilice solo recambios originales. Utilice mascarilla de protección y haga el cambio en una habitación cerrada. El filtro usado deberá ser sellado en una bolsa de plástico y desechado como indiquen las normas.

Compruebe regularmente que el cable eléctrico no está dañando. Si lo cambiara, utilice solo recambios impermeables.

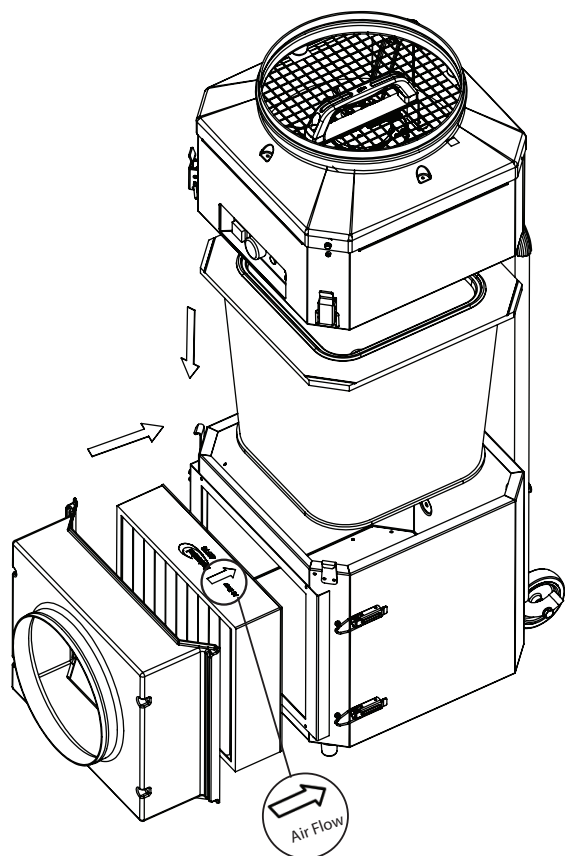
El DC AirCube 1200, 2000 debe ser comprobado y revisado al menos una vez al año, o con más frecuencia si está sujeto a un uso intensivo.

Debido a que esta máquina trabaja con sustancias peligrosas, un mantenimiento correcto es de vital importancia. Las piezas dañadas deberán ser cambiadas rápidamente. Nunca comprometa el funcionamiento del DC AirCube 1200, 2000, utilice recambios originales.

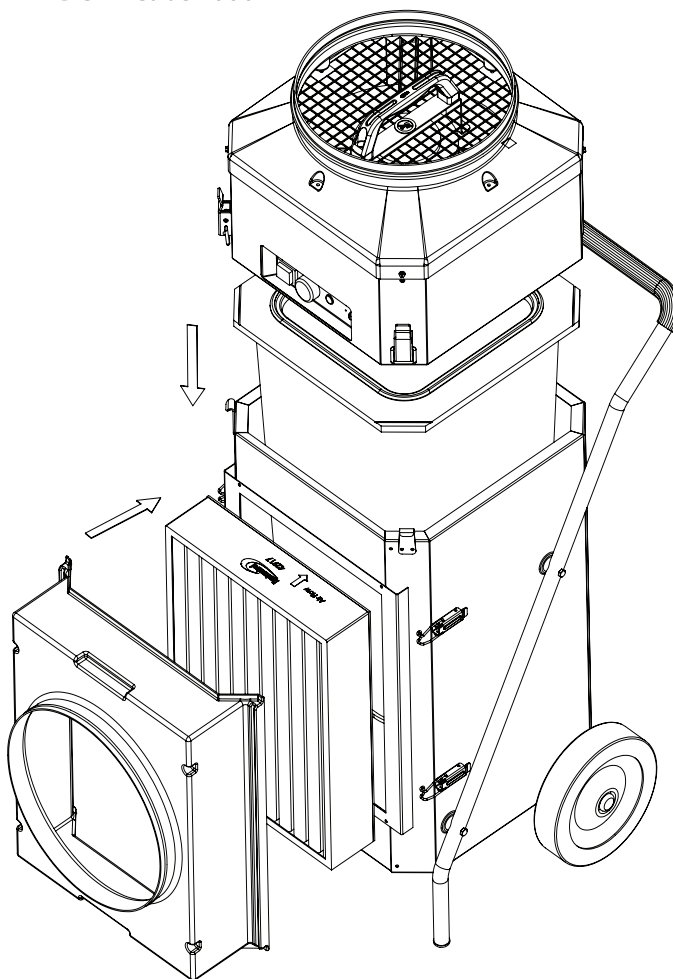
El ventilador no necesita mantenimiento.

Cambie el filtro :

DC AirCube 1200

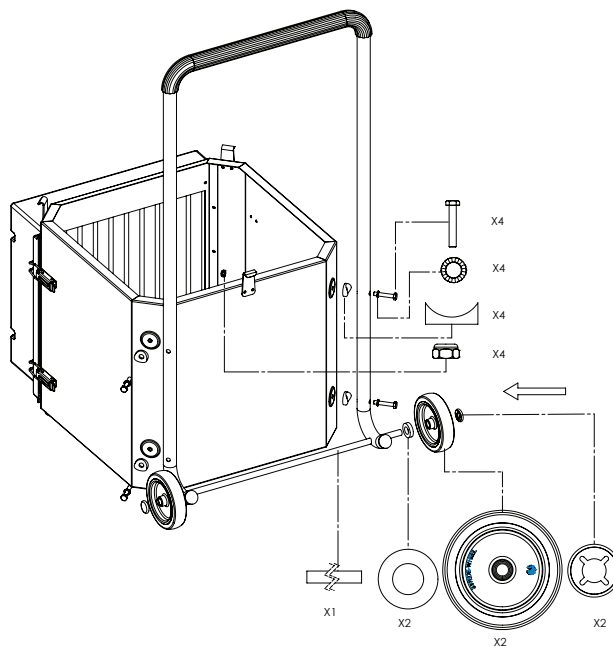


DC AirCube 2000

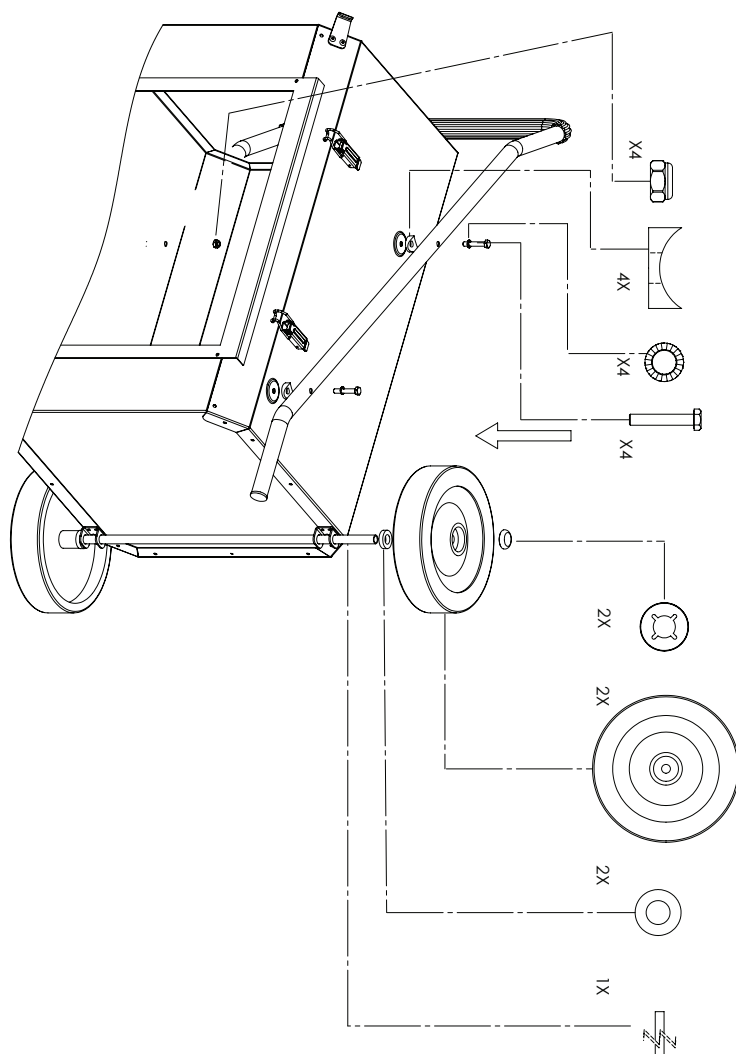


Montaje

DC AirCube 1200



DC AirCube 2000



Accesorios

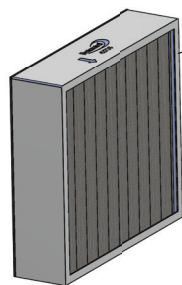
DC AirCube 1200

Descripción

Prefiltro
 Prefiltro de carbón
 Microfiltro

Referencia

42918
 42938
 42940



42937
 42938

DC AirCube 2000

Descripción

Prefiltro
 Microfiltro
 Manguera/adaptador/abrazadera
 315 mm
 Adaptador y curva 90° 315 mm
 Prefiltro de carbón

Referencia

42619
 42618
 42657
 42660
 42937

42657



42660



Otros accesorios – ver catálogo de Dustcontrol

Garantía

El periodo de garantía para esta máquina es de dos años y cubre defectos de fabricación. La garantía es válida bajo una utilización en condiciones normales y para las funciones para las que fue diseñada con un mantenimiento apropiado. El desgaste normal no está cubierto por la garantía.

La garantía será automáticamente anulada si alguna reparación ha sido efectuada por cualquier otro que no sea servicio técnico autorizado por Dustcontrol. No se aplican otro tipo de garantías.

PROBLEMAS MÁS FRECUENTES

Problema

Causa

Solución

La máquina pierde polvo.

Filtro o junta dañados.

Cambie el filtro.

La máquina funciona solo a máxima velocidad.

El medidor de potencia está dañado.

Cambiar con recambio original.

Reducción de caudal de aire en la salida.

Filtro saturado.

Cambie el filtro.

El ventilador no funciona eléctrica.

No hay electricidad.

Compruebe la acometida.

Turvallisuusnäkökohdat

Lue kaikki ohjeet ennen kuin alat käyttää laitetta ja laita nämä ohjeet sitten talteen.

Varoitus! Kun käytät sähkölaitteita, perustavanlaatuiset turvatoimenpiteet tulee aina ottaa huomioon, jotta tulipalon, sähköiskun ja henkilövammojen riski saadaan pidettyä matalana:

1. Työskentely-ympäristö

Älä altista konetta sateelle. Älä käytä laitetta kosteissa tai märissä paikoissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen kanssa samoissa tiloissa.

2. Ylikuormitus

Älä anna laitteen käydä yliteholla. Noudata aina säädöksiä, jotka liittyvät työskentelymateriaaliisi. Älä käytä konetta muuhun kuin sille osoitettuun tarkoitukseen.

3. Älä altista johtoa väärällä tavalla

Älä koskaan vedä laitetta johdosta. Pidä johto kaukana lämmönlähteistä ja terävistä reunoista. Tarkista sähköjohto säännöllisesti vaurioiden varalta.

4. Tärkeä toimenpide

Laitetta puhdistettaessa ja huollettaessa virtajohto

tulee irrottaa virtalähteestä. Käytä laitetta vain täysin koottuna.

5. Huolla laite huolellisesti

Pidä laite puhtaana ja tarkista, että letku (lisävaruste) on ehjä, ja että kaikki tiivisteet ovat tiiviitä. Noudata ohjeita. Pidä kahvat kuivina ja puhtaana öljystä ja rasvasta. Varmista, että mikrosuodatin on oikein asennettu.

6. Tarkista vaurioiden varalta

Ennen laitteen käytön jatkamista tulee tarkistaa, että laite ei ole vaurioitunut. Jos vioittuneita osia löytyy, ne tulee korjata Dustcontrol valtuutetussa huoltoliik-
keessä.

7. Varoitus

Käytä vain lisätarvikkeita ja varaosia, jotka ovat saatavilla Dustcontrol luettelossa. Jos käytetään viallisia tai piraattiosia (etenkin suodatinta), laite saattaa päästää lävitseen epäterveellistä pölyä, josta voi olla seurauksena henkilövahinkoja.

Konetta ei ole suunniteltu nostaa kahvas-
tosturin tai muun nostolaitteen.



TEKNISET TIEDOT

	DC AirCube 1200	DC AirCube 2000
KxLxS	869 x 458 x 598 mm	1019 x 512 x 547 mm
Paino	21 kg	25 kg
Tuloaukko/lmuakko	Ø 250/315 mm	Ø 315 mm
Ilmamäärä	1060 m ³ /h 50 Hz	1850 m ³ /h 50 Hz
Teho	230 V, 385 W	230 V, 505 W
Erotteluaste mikrosuodatin		
EN 60335-2-69, luokka H	99,995 %	99,995 %
EN 1822-1	HEPA 13	HEPA 13
Esisuodatin Cartridge	G3	G3
Area esisuodatin ja HEPA-suodatin	0,45/4,9 (m ²)	0,63/8,2 (m ²)
Äänitaso	max 60 - 69 dB(A)	max 62 - 74 dB(A)

Toiminta

DC AirCube 1200, 2000 ilmanpuhdistin on tarkoitettu ilmanpuhdistukseen työskentelyalueella ja tarkoitettu täydentämään kohdepoistoa. Ilma menee yhdistelmäsuodattimen ja mikro-suodattimen läpi. HEPA-suodatin erottelee partikkelit 99,995 – prosenttisesti. Yhdistelmäsuodatin erottelee partikkeleista pääosan, jolloin mikro-suodattimen käyttöikä pitenee.

Kun imukapasiteetin havaitaan pienentyneen, esisuodatin tulee vaihtaa. Jos imukapasiteetti ei kasva esisuodattimen vaihdon jälkeen, tällöin tulee vaihtaa myös HEPA-suodatin.

Tuulettimessa on nopeussäätö, jonka avulla laitetta voidaan käyttää säästöteholla, esimerkiksi yöllä.

DC AirCube 1200 voidaan käyttää myös poistamaan ilmaa työskentelytiloista, jotka tulee pitää negatiivisesti paineistettuna. 250 mm letku voidaan tarvittaessa kiinnittää tuulettimen aukkoon.

DC AirCube 2000 voidaan käyttää myös poistamaan ilmaa työskentelytiloista, jotka tulee pitää negatiivisesti paineistettuna. 315 mm letku voidaan tarvittaessa kiinnittää tuulettimen aukkoon.

Ilman lisävarusteita kone on tarkoitettu käytettäväksi pystysuorassa asennossa, jotta voidaan minimoida pölyn lentäminen aukosta.

Käyttö

Kytke laite sopivaan virtalähteeseen laitteen teknisten tietojen mukaisesti. Kun käytetään jatkojohtoa laitteen kanssa, tulee varmistaa että liitos on vesitiivis, ja että jatkojohto on oikeanlainen aiottuun käyttöön.

DC AirCube 1200, 2000 ilmanpuhdistimessa on kaksi eri nopeutta, jonka avulla laitetta voidaan käyttää säästöteholla, esimerkiksi yöllä.

Huolto

Laitetta puhdistettaessa ja huollettaessa laitteen tulee olla pois päältä ja virtajohto tulee irrottaa virtalähteestä.

Kun imu pienenee suodattimien tukkeutumisen vuoksi, punainen valo palaa. (Huomautus: Tämä ominaisuus on vain huippunopeus.)

Esisuodatin tulee vaihtaa. Jos valo on punainen vaihdosta huolimatta, HEPA-suodatin tulee myös vaihtaa.

Erittäin pölyisissä ympäristöissä suodattimien käyttöikä lyhenee. Käytä vain alkuperäisiä varaosia, eli suodatinta. Käytä sopivaa hengityssuojainta ja suorita vaihto suljetussa tilassa. Käytetty suodatin tulee sulkea muovipussiin ja hävittää hyväksytyllä tavalla.

Tarkista säännöllisesti että sähköjohto ei ole vaurioitunut millään tavalla. Johdon ja kytkentäosan vaihdossa on käytettävä ainoastaan vesitiiviitä osia.

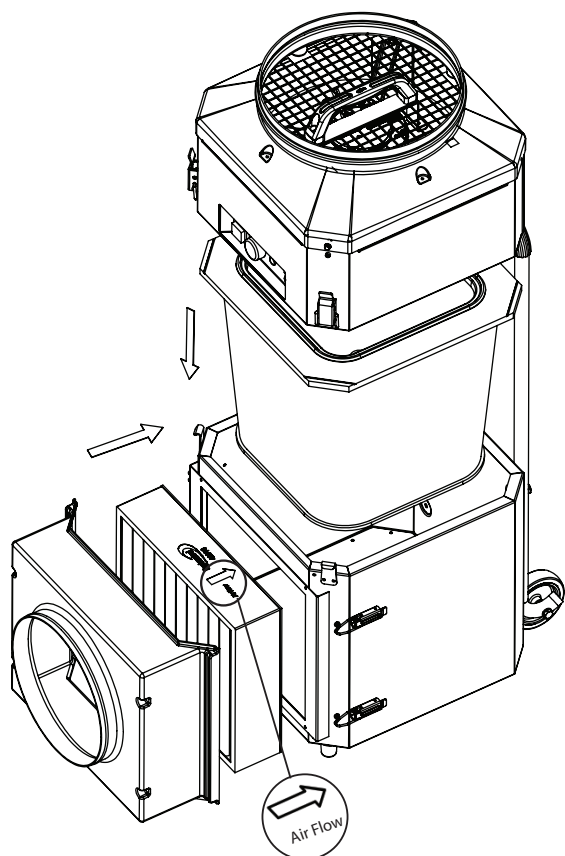
DC AirCube 1200, 2000:n suorituskyky tulee testata ja laite tarkastaa ainakin kerran vuodessa, tai useammin jos sitä käytetään erittäin paljon.

Koska laitetta käytetään vaarallisten aineiden kanssa, huolto on erittäin tärkeää ja kuluneet osat tulee vaihtaa. Älä ota riskiä DC AirCube 1200, 2000:n toiminnassa, käytä vain alkuperäisiä varaosia.

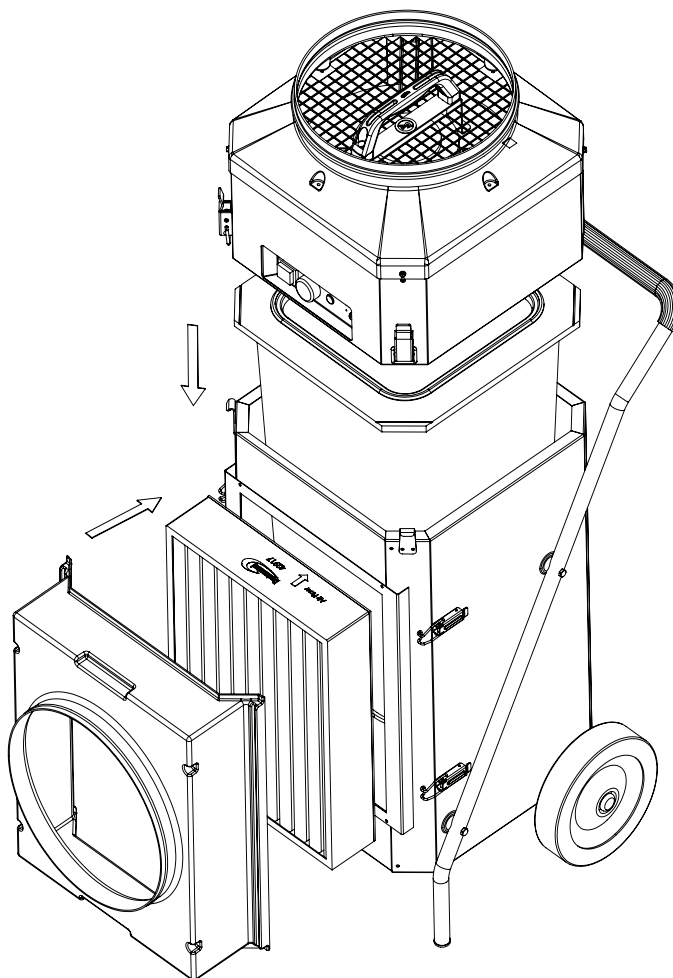
Tuuletinta ei tarvitse huoltaa.

Suodattimen vaihto:

DC AirCube 1200

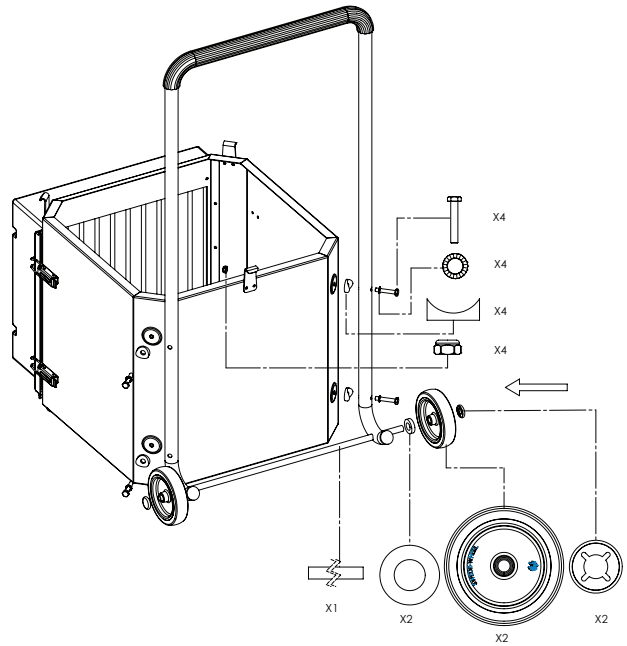


DC AirCube 2000

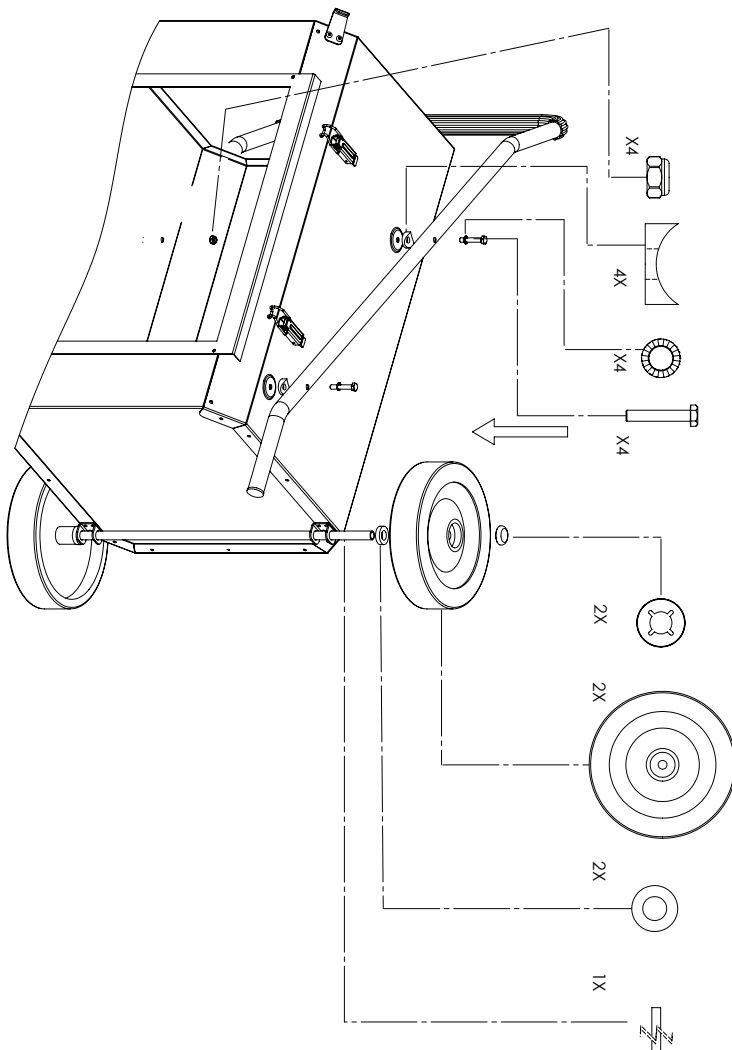


Asennus

DC AirCube 1200



DC AirCube 2000



Lisävarusteet

DC AirCube 1200

Kuvaus

Hienouodatin
Esisuodatin hiiltä
Mikrosuodatin

Osanro

42918
42938
42940

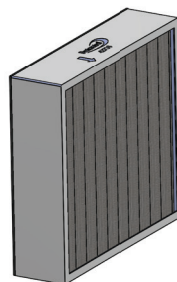
DC AirCube 2000

Kuvaus

Hienouodatin
Mikrosuodatin
Letku/rasia/klipsi 315 mm
Rasia/mutka 90° 315 mm
Esisuodatin hiiltä

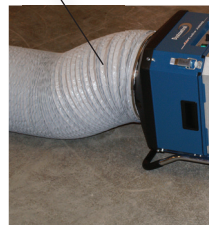
Osanro

42619
42618
42657
42660
42937



42937
42938

42657



42660



Muut lisävarusteet – katso Dustcontrol luettelo.

Takuu

Tämän laitteen takuu-aika on kaksi vuotta ja kattaa valmistajan virheet. Takuu on voimassa sillä ehdolla, että laitetta käytetään normaaleissa olosuhteissa siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu ja että se huolletaan kunnolla. Normaali kuluminen ei ole takuun piirissä.

Jos huoltotoimenpiteitä on suoritettu muutoin kuin

Dustcontrolin tai sen valtuutetun edustajan toimesta, takuu mitätöityy automaattisesti. Muita eksplisiittisiä tai implisiittisiä takuita ei ole voimassa.

VIANETSINTÄOPAS

Ongelma

Laitte puhaltaa pölyä ulos.

Laitte käy vain täydellä teholla.

Ilmanvirtauksen vähentyminen poistopuolella.

Tuuletin ei käynnisty.

Vika

Vaurioitunut suodatin tai tiiviste.

Kääntyvä virtamittari on viallinen.

Suodatin täynnä.

Ei virtaa.

Ratkaisu

Vaihda suodatin.

Tilaa osat ja vaihda.

Vaihda suodatin.

Tarkista virtalähde ja liitäntä.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik alle instructies voor het bedienen van deze machine zorgvuldig en bewaar deze instructies. Als deze instructies niet worden opgevolgd, dan zal de garantie niet geldig zijn met kans op schade aan personen en de luchtreiniger.

Waarschuwing! Bij het gebruik van elektrische machines moeten altijd de standaard veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden om risico's als brand, elektrische schokken en verwondingen te verkleinen. Deze houden in:

1. Werkplek

Stel de machine niet bloot aan vocht en regen. Gebruik de machine niet in vochtige of natte omgeving of in de nabijheid van licht ontbrandende vloeistoffen of gassen.

2. Overbelasting

Laat de machine nooit onbelast draaien. Volg altijd de voorschriften die van toepassing zijn op het materiaal waarmee wordt gewerkt zoals bijv. asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden, waarvoor deze niet geschikt is.

3. Misbruik het aansluitsnoer niet

Trek de machine nooit voort d.m.v. het aansluitsnoer. Hou het snoer uit de buurt van hitte en scherpe randen. Controleer de elektrische kabel regelmatig op beschadiging. Het snoer mag niet worden gewikkeld rond het handvat tijdens de werking.

4. Belangrijke maatregel

Tijdens het schoonmaken en onderhouden van de machine dient de stroomtoevoer onderbroken te zijn door de stekker uit het contact te nemen en dient u ervoor te zorgen dat iemand anders deze niet onverhoopt kan aansluiten. Maak alleen gebruik van de machine in complete staat.

5. Onderhoudt de machine met zorg

Zorg dat de machine schoon en dat de slang onbeschadigd is en dat alle aansluitingen en pakkingen dicht zijn. Volg instructies. Zorg dat de handvaten niet besmeurd zijn met olie of smeer. Controleer of de filters goed bevestigd zijn.

6. Controle op beschadiging

Voor elk gebruik van de machine moet deze eerst zorgvuldig worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen geconstateerd worden, moeten deze eerst gerepareerd worden door een door Dustcontrol gemachtigd servicecentrum.

7. Waarschuwing

Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van Dustcontrol. U vindt deze in de Dustcontrol catalogus. Wanneer verkeerde onderdelen of niet originele onderdelen (met name filters) worden gebruikt kan er mogelijk gezondheidsgevaarlijk stof vrijkomen, dat persoonlijk letsel kan veroorzaken.

De machine is niet bedoeld te worden opgetild door de steel van een kraan of andere hefinrichting.



TECHNISCHE GEGEVENS

	DC AirCube 1200	DC AirCube 2000
HxWxL	869 x 458 x 598 mm	1019 x 512 x 547 mm
Massa	21 kg	25 kg
In-/uitlaat	Ø 250/315 mm	Ø 315 mm
Max. luchtstroom	1060 m ³ /h 50 Hz	1850 m ³ /h 50 Hz
Electriciteit	230 V, 385 W	230 V, 505 W
Afscheidingsgraad, EN 60335-2-69, class H	99,995 %	99,995 %
EN 1822-1	HEPA 13	HEPA 13
Voorfilter Cartridge	G3	G3
Area voorfilter en HEPA-filter	0,45/4,9 (m ²)	0,63/8,2 (m ²)
Geluidsniveau	max 60 - 69 dB(A)	max 62 - 74 dB(A)

Beschrijving

De DC AirCube 1200, 2000 luchtreiniger is bedoeld voor ruimtelijke filtratie van zweefstof. De lucht wordt aangezogen en gefilterd door een voorfilter en een micro/HEPA filter met een zeer hoge filtratiegraad van >99,995%. Door de toepassing van een voorfilter, dat als eerste het grootste gedeelte van de stofdeeltjes filtert, zal de gebruiksduur van het micro/HEPA filter toenemen.

De machine is stabiel, sterk, betrouwbaar en direct inzetbaar bij o.a. badkamer renovaties en bakkerijen. Kortom alle (werk)plekken waar zweefstof kan ontstaan. Wanneer een verlies van zuigkrachtcapaciteit plaats vindt, vervang dan het voorfilter.

Indien de zuigkrachtcapaciteit hierna niet toeneemt, vervang dan ook het micro/HEPA filter.

De DC AirCube 1200 luchtreiniger heeft een instelbaar toerental, bijvoorbeeld voor gebruik tijdens de nacht. Desgewenst kan een slang van 250 mm op de uitlaat worden aangesloten zodat de gefilterde lucht buiten de ruimte kan worden uitgeblazen. De ruimte raakt in onderdruk en de luchtstroom zal altijd richting de vuile ruimte plaatsvinden.

De DC AirCube 2000 luchtreiniger heeft een instelbaar toerental, bijvoorbeeld voor gebruik tijdens de nacht. Desgewenst kan een slang van 315 mm op de uitlaat worden aangesloten zodat de gefilterde lucht buiten de ruimte kan worden uitgeblazen. De ruimte raakt in onderdruk en de luchtstroom zal altijd richting de vuile ruimte plaatsvinden.

Bediening

Sluit de unit aan op een geschikte elektrische stroomtoevoer, rekening houdende met de kenmerken van de unit die op het typeplaatje staan. Indien een verlengsnoer nodig is, mogen alleen waterbestendige verlengsnoeren worden gebruikt.

Service

Tijdens het schoonmaken en service aan de unit, moet de elektrische aansluiting altijd uit de stroomvoorziening zijn verwijderd.

Wanneer de zuigkracht afneemt, ten gevolge van verstopte filters, vervang dan het voor-filter. (Let op: Deze functie is alleen bij max. snelheid).

Zorg dat de ruwere kant van het voorfilter richting HEPA filter komt.

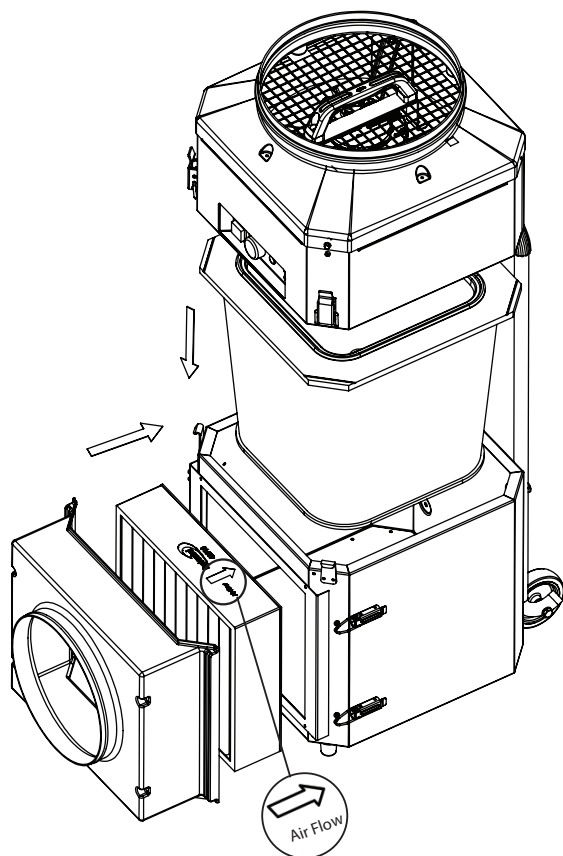
Als de zuigkracht nog zwak is, vervang dan ook het micro/HEPA filter. Lichte vervuiling maakt langer gebruik van de filters mogelijk. Gebruik uitsluitend originele filters, zodat de unit geschikt blijft voor afzuiging van gevaarlijke stoffen.

U kunt voorfilter bestellen onder en het micro/HEPA filter.

Gebruik tijdens vervanging een geschikte mondkap en doe dit alleen in een gesloten ruimte. Het gebruikte filter moet afgesloten en op een juiste en schone manier weggegooid worden zoals plaatselijk is voorgeschreven.

Change the filter:

DC AirCube 1200

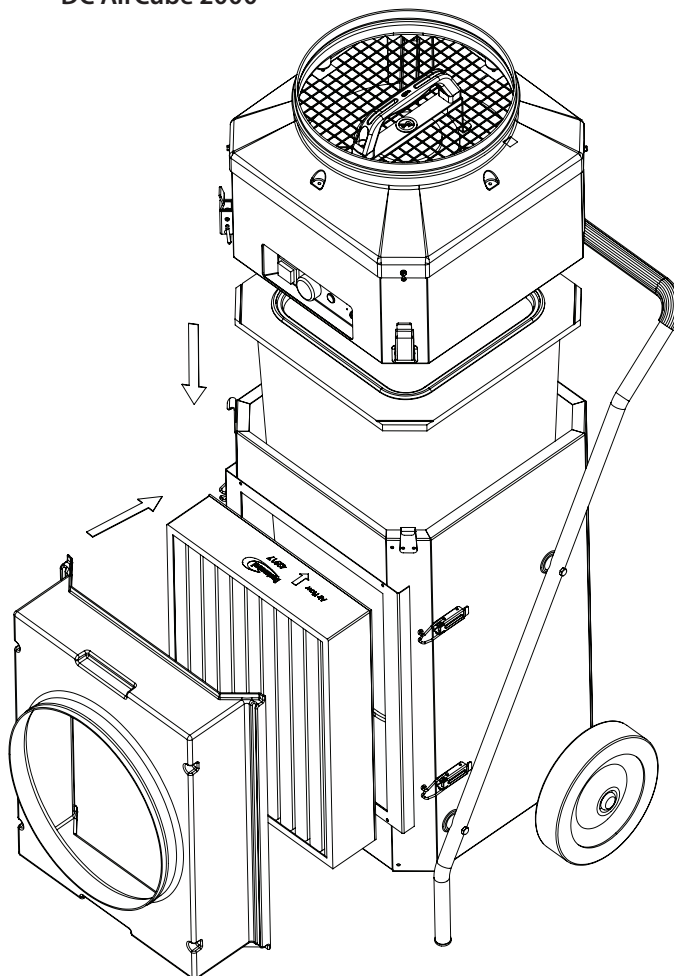


Controleer regelmatig het aansluitsnoer op beschadigingen. Neem bij beschadiging contact op met een door Dustcontrol aangewezen servicepunt. Indien gebruik van een verlengsnoer nodig is, mogen alleen waterbestendige verlengsnoeren worden gebruikt. Geadviseerd wordt de werking van de DC AirCube 1200, 2000 minstens één keer per jaar te laten controleren, of vaker bij intensief gebruik. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. De ventilator is onderhoudsvrij.

- Als het licht aan is, is het tijd voor de service!

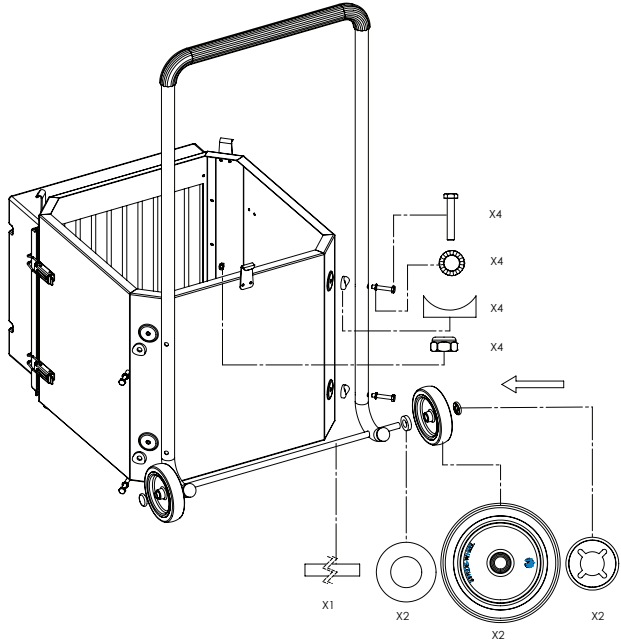
Omdat de luchtreiniger wordt ingezet bij gevaarlijke stoffen is het essentieel om versleten/defekte onderdelen tijdig te vervangen. Ondernijm nooit het gebruik van de DC AirCube, gebruik uitsluitend originele reserve onderdelen

DC AirCube 2000

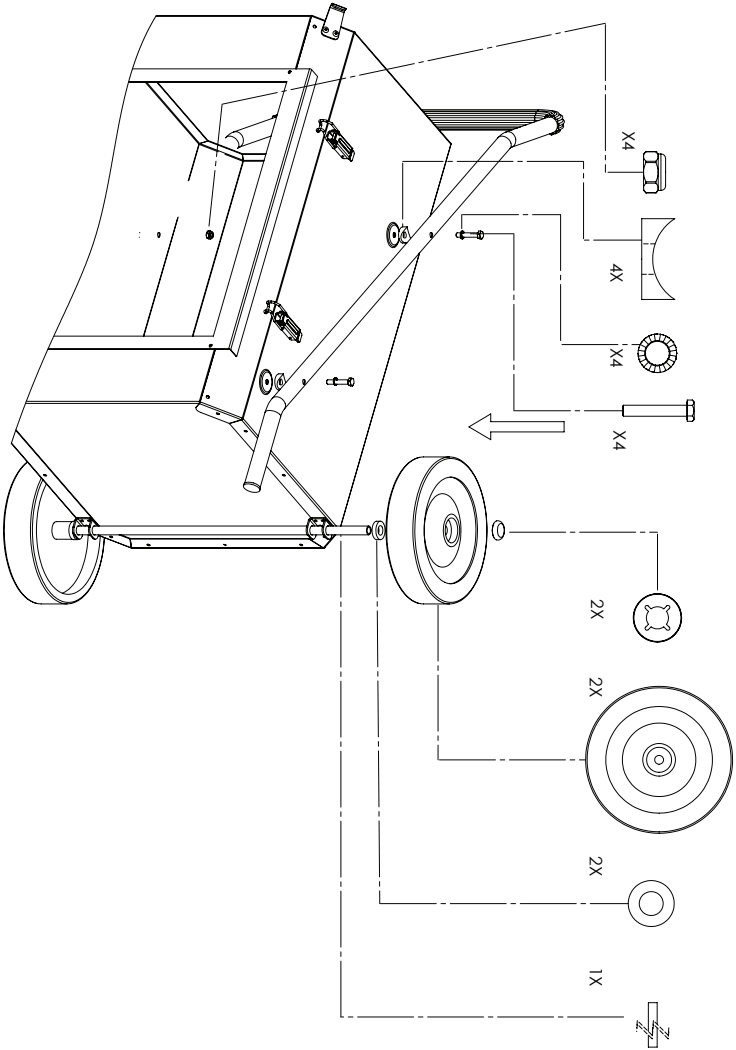


Montage

DC AirCube 1200



DC AirCube 2000



Accessoires

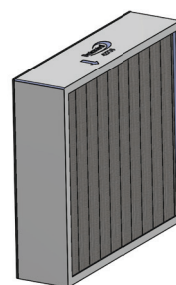
DC AirCube 1200

Onderdeel

Voorfilter
 Voorfilter carbon
 Micro/HEPAfilter

Artikelnummer

42918
 42938
 42940



DC AirCube 2000

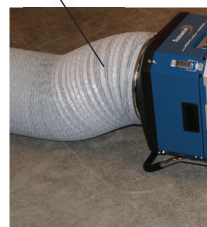
Onderdeel

Voorfilter
 Micro/HEPAfilter
 Slang 315 mm
 Slangklem 90° 315 mm
 Voorfilter carbon

Artikelnummer

42619
 42618
 42657
 42660
 42937

42657



42660



Voor overige onderdelen- zie Dustcontrol catalogus of bel uw servicepunt. .

Garantie

De garantie is twee jaar geldig en dekt fabrieksfouten. De garantie is alleen indien het apparaat wordt gebruikt onder normale omstandigheden voor datgene waar het voor ontworpen is en indien het goed wordt onderhouden. De normale slijtage valt niet onder deze garantie.

De garantie vervalt indien service wordt uitgevoerd door anderen dan Dustcontrol, of door anderen dan Dustcontrol gemachtigde vertegenwoordigers. Andere garantie bepalingen zijn niet van toepassing.

PROBLEEMOPLOSSINGEN

Probleem

Machine blaast stof.

Verminderde zuigkracht.

De motor wil niet starten.

Oorzaak

Beschadigde filter of pakking.

Verstopt filter.

Machine is niet aangesloten.

Oplossing

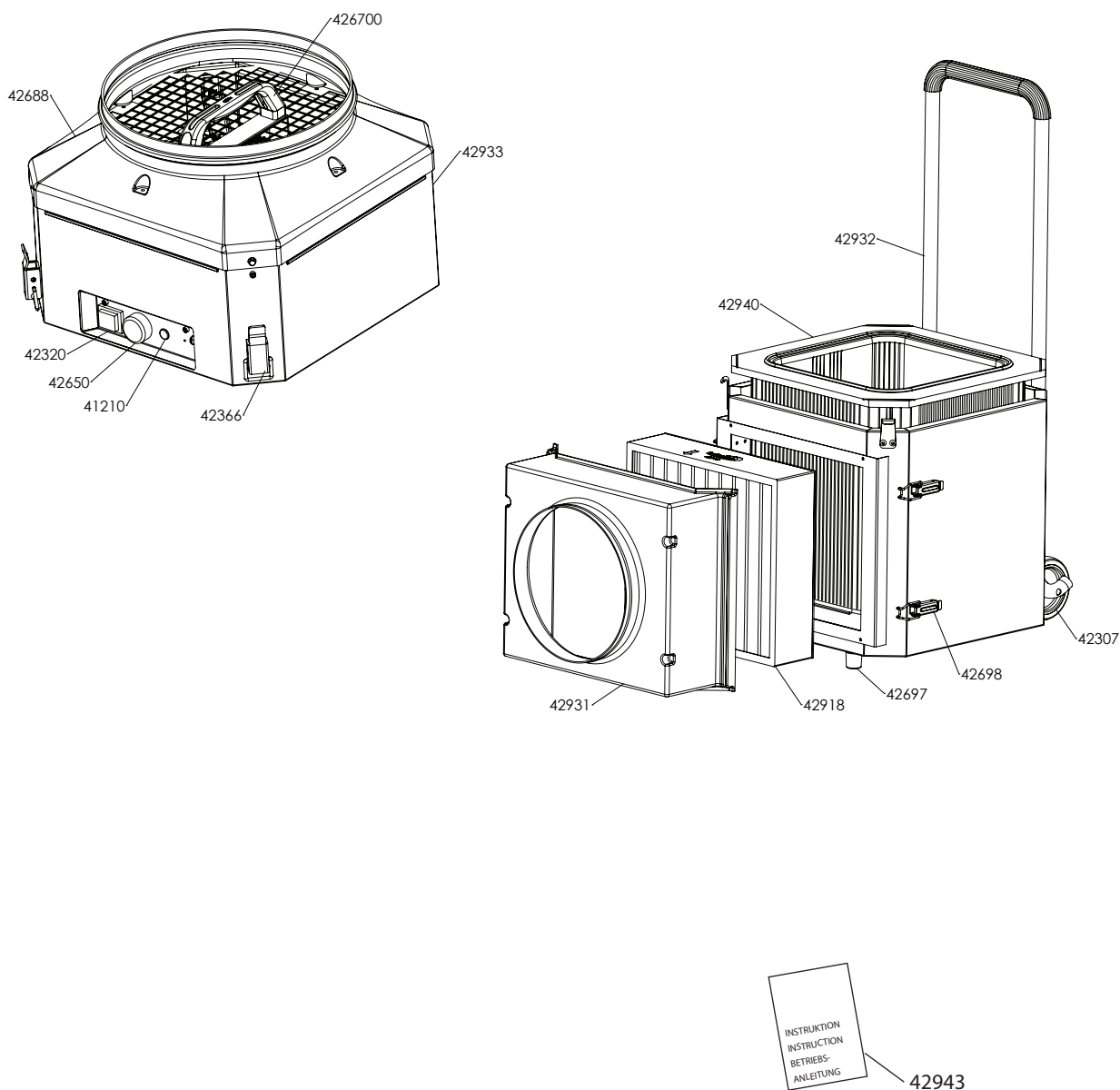
Vervang het filter.

Vervang het filter.

Maak de aansluiting.

Reservdelar Spare Parts Ersatzteile Recambios Varaosat
Reserveonderdelen

DC AirCube 1200



Art nr	Benämning
41210	Lampinsats
42307	Hjul D=100
42320	Strömbrytare
42366	Spännlås
42650	Potentiometer
426700	Handtag
42688	Lock, komplett

Art nr	Benämning
42697	Fot
42698	Spännlås
42918	Förfilter
42931	Inlopp
42932	Handtag
42933	Motorenhet
42940	Mikrofilter
42943	Bruksanvisning i original DC AirCube 1200, 2000

Svenska

Reservdelar Spare Parts Ersatzteile Recambios Varaosat
Reserveonderdelen

DC AirCube 1200

English

Part No	Description	Part No	Description
41210	Filter indicator light	42698	Toggle fastener
42307	Wheel D=100	42918	Prefilter
42320	Switch	42931	Inlet
42366	Toggle fastener	42932	Handle
42650	Speed control	42933	Motor
426700	Handle	42940	HEPA filter
42688	Cover, complete	42943	Original instructions DC AirCube 1200, 2000
42697	Foot		

Deutsch

Art.nr.	Bezeichnung	Art.nr.	Bezeichnung
41210	Gehäuse für Lampe	42697	Fuß
42307	Rad D=100	42698	Haken für Behälter
42320	Schalter	42918	Vorfilter
42366	Haken für Behälter	42931	Einlass
42650	Drehzahlregelung	42932	Handhaben
426700	Handhaben	42933	Motoreinheit
42688	Deckel	42940	Mikrofilter
		42943	Originalbetriebsanleitung DC AirCube 1200, 2000

Español

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
41210	Filtro de luz indicadora	42698	Gancho de contenedor
42307	Rueda diam = 100	42918	Prefiltro
42320	Interruptor	42931	Entrada
42366	Gancho de contenedor	42932	Tirado
42650	Control de velocidad	42933	Motor
426700	Tirador	42940	HEPA Filtro
42688	Tapa	42943	Manual original DC AirCube 1200, 2000
42697	Pie		

Suomi

Osanro	Kuvaus	Osanro	Kuvaus
41210	Suodattimen merkkivalo	42698	Koukku kontti
42307	Pyörä D=100	42918	Hienosuodatin
42320	Kytkin	42931	Tuloaukko
42366	Koukku kontti	42932	Kahva
42650	Nopeudensäätö	42933	Moottori
426700	Kahva	42940	Suodatin
42688	Kansi, kokonainen	42943	DC AirCube 1200, 2000 Alkuperäiset Ohjeet
42697	Jalka		

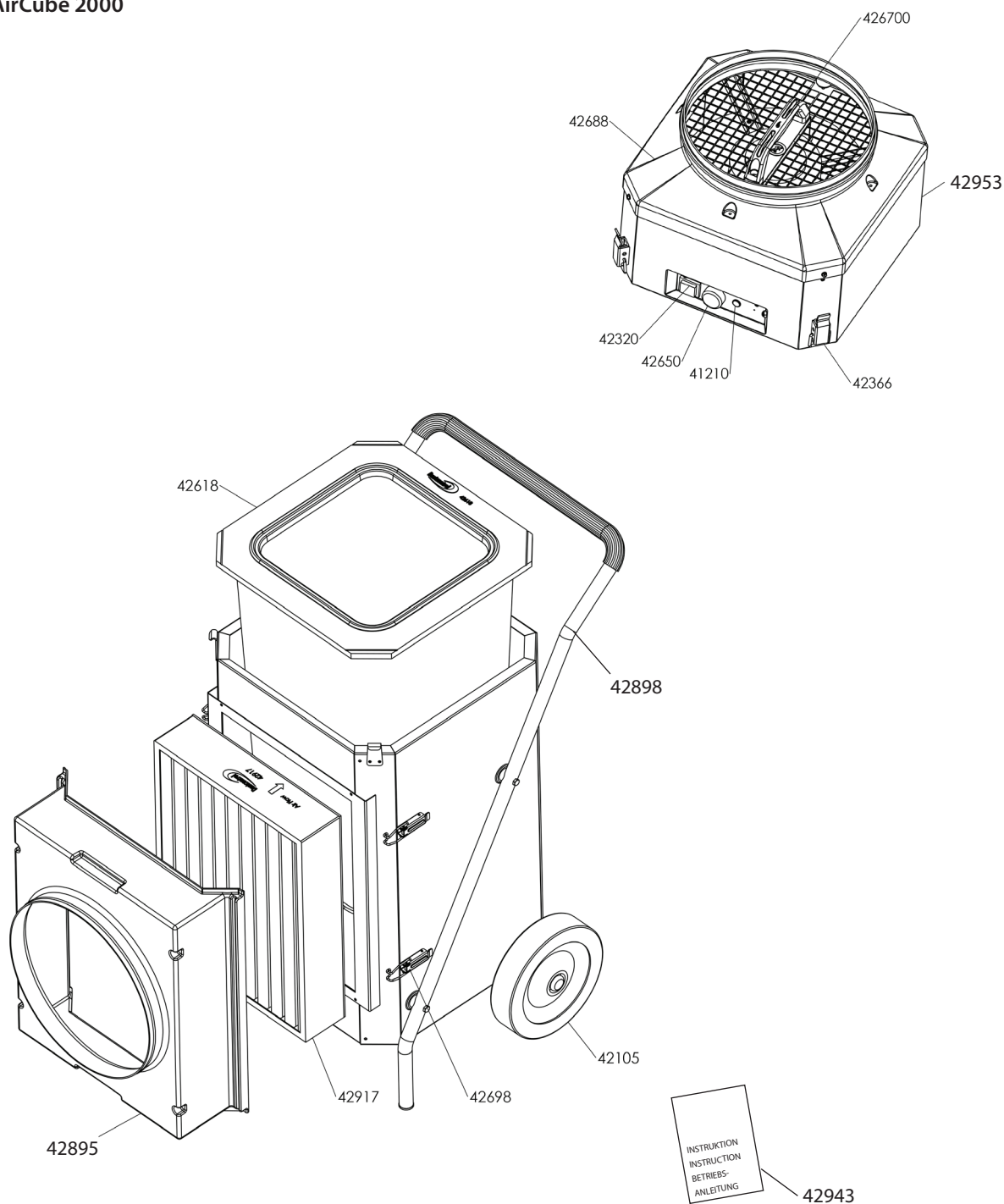
Nederlands

Art nr	Onderdeel	Art nr	Onderdeel
41210	Filter indicatielamp	42698	Klembeugel
42307	Wiel D=100	42918	Voor filter
42320	Aan/uit schakelaar	42931	Inham
42366	Klembeugel	42932	Handvat
42650	Snelheidsregelaar	42933	Motor
426700	Handvat	42940	HEPA filter
42688	Afdekkap, compleet	42943	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC AirCube 1200, 2000
42697	Voet		



Reservdelar Spare Parts Ersatzteile Recambios Varaosat
Reserveonderdelen

DC AirCube 2000



Svenska

Art nr	Benämning
41210	Lampinsats
42105	Hjul D=200
42320	Strömbrytare
42366	Spännlås
42618	Mikrofilter
42650	Potentiometer
426700	Handtag

Art nr	Benämning
42688	Lock, komplett
42698	Spännlås
42895	Inlopp
42898	Handtag
42917	Förfilter
42943	Bruksanvisning i original DC AirCube 1200, 2000
42953	Motorenhet

Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Recambios	Varaosat
Reserveonderdelen				

DC AirCube 2000

English

Part No	Description	Part No	Description
41210	Filter indicator light	42688	Cover, complete
42105	Wheel D=200	42698	Toggle fastener
42320	Switch	42895	Inlet
42366	Toggle fastener	42898	Handle
42618	HEPA filter	42917	Prefilter
42650	Speed control	42943	Original instructions DC AirCube 1200, 2000
426700	Handle	42953	Motor

Deutsch

Art.nr.	Bezeichnung	Art.nr.	Bezeichnung
41210	Gehäuse für Lampe	42688	Deckel
42105	Rad D=200	42698	Haken für Behälter
42320	Schalter	42895	Einlass
42366	Haken für Behälter	42898	Handhaben
42618	Mikrofilter	42917	Vorfilter
42650	Drehzahlregelung	42943	Originalbetriebsanleitung DC AirCube 1200, 2000
426700	Handhaben	42953	Motoreinheit

Español

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
41210	Filtro de luz indicadora	42688	Tapa
42105	Rueda diam = 200	42698	Gancho de contenedor
42320	Interruptor	42895	Entrada
42366	Gancho de contenedor	42898	Tirador
42618	HEPA Filtro	42917	Prefiltro
42650	Control de velocidad	42943	Manual original DC AirCube 1200, 2000
426700	Tirador	42953	Motor

Suomi

Osanro	Kuvaus	Osanro	Kuvaus
41210	Suodattimen merkkivalo	42688	Kansi, kokonainen
42105	Pyörä D=200	42698	Koukku kontti
42320	Kytkin	42895	Tuloaukko
42366	Koukku kontti	42898	Kahva
42618	Suodatin	42917	Hienosuodatin
42650	Nopeudensäätö	42943	DC AirCube 1200, 2000 Alkuperäiset Ohjeet
426700	Kahva	42953	Moottori

Nederlands

Art nr	Onderdeel	Art nr	Onderdeel
41210	Filter indicatielamp	42698	Klembeugel
42105	Wiel D=200	42895	Inham
42320	Aan/uit schakelaar	42898	Handvat
42366	Klembeugel	42917	Voor filter
42618	HEPA filter	42943	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC AirCube 1200, 2000
42650	Snelheidsregelaar	42953	Motor
426700	Handvat		
42688	Afdekkap, compleet		

EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att DC AirCube 1200, 2000 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

EG-declaration of conformity

English

We declare that DC AirCube 1200, 2000 is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

EG-Konformitätserklärung

Deutsch

Wir deklarieren daß DC AirCube 1200, 2000 mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

EG Declaración de Conformidad

Español

Declaramos que el DC AirCube 1200, 2000 está fabricado conforme a las siguientes directivas y normas estándar; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Nº de serie y año de fabricación se indican en la placa de identificación ubicada en el equipo.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

EG vaatimuksenmukaisuus todistus DC AirCube 1200, 2000

Vakuutamme että tuote täyttää seuraavat direktiivit ja vaatimukset:
2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Sarjanumero ja valmistusvuosi on merkittynä konekilvessä.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

EG-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren hiermee dat DC AirCube 1200, 2000 in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

Dustcontrol AB



Johann Haberl

DUSTCONTROL WORLDWIDE

SE - Head Office
Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S- Construction
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel +45 98 13 77 22
Fax. +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS- Industry
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements- Construction
Lieu Dit « La Fontaine »
FR-28630 Berchères Les Pierres
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
Fax: +33 (0)2 37 26 02 38
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Private Ltd.
610.P.P.Towers
C-1.2.3 Netaji Subhash Place
IN-Pitampura, New Delhi-110 034
Tel: +91 11 273 557 95
Fax: +91 11 273 557 96
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
via Maestri del Lavoro 18
Roveri-2
IT - 40138 Bologna
Tel: +39 (0)516 025 072
Fax: +39 (0)515 347 78
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

MY, ID
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

www.dustcontrol.com

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechneik.nl
www.allintechneik.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Bart Sp. z. o.o.
ul. Będzińska 41/1
PL-41-205 Sosnowiec
Tel: +48 32 256 22 33
Fax: +48 32 256 22 35
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
kia@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Stada Division
Block 60 Ubi Crescent,
01-02 Ubi Techpark
SG-Singapore 408569
Tel: +65 6741 7277
Fax: +65 6745 2204
plim@blondal.net
www.blondalstada.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com